HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

45th PARLIAMENT, 1st SESSION

45e LÉGISLATURE, 1re SESSION

JOURNALS

No. 95

Thursday, March 12, 2026

10:00 a.m.

JOURNAUX

No 95

Le jeudi 12 mars 2026

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

The Speaker laid before the House, — Special Report of the Privacy Commissioner entitled "Investigation into the contracting practices of the Canada Border Services Agency related to the development of the ArriveCAN application", pursuant to the Privacy Act, R.S., 1985, c. P-21, ss. 39(1) and 40(1). — Sessional Paper No. 8560-451-997-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

Pursuant to Standing Order 32(2), the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 451-00408 concerning civil and human rights;

— No. 451-00409 concerning taxation.

Pursuant to Standing Order 32(2), the Honourable Maninder Sidhu (Minister of International Trade) laid before the House, — Copy of the Agreement between Canada and the European Union laying down the conditions for the participation of Canadian legal entities and products originating in Canada to procurement under the SAFE Instrument, and Explanatory Memorandum, done at Munich on February 14, 2026. — Sessional Paper No. 8532-451-35.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Le Président dépose à la Chambre, — Rapport spécial du commissaire à la protection de la vie privée intitulé « Enquête sur les pratiques contractuelles de l'Agence des services frontaliers du Canada utilisées dans le cadre de la conception de l'application ArriveCAN », conformément à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R., 1985, ch. P-21, par. 39(1) et 40(1). — Document parlementaire no 8560-451-997-01. (*Conformément à l'article 108(3)h) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— no 451-00408 au sujet des droits de la personne;

— no 451-00409 au sujet de la fiscalité.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, l'honorable Maninder Sidhu (ministre du Commerce international) dépose à la Chambre, — Copie de l'Accord entre le Canada et l'Union européenne fixant les conditions de participation des entités juridiques canadiennes et des produits originaires du Canada à des acquisitions au titre de l'Instrument SAFE, et Note explicative, fait à Munich le 14 février 2026. — Document parlementaire no 8532-451-35.

Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of the Honourable Gary Anandasangaree (Minister of Public Safety), seconded by the Honourable Jill McKnight (Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence), Bill C-22, An Act respecting lawful access, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de l'honorable Gary Anandasangaree (ministre de la Sécurité publique), appuyé par l'honorable Jill McKnight (ministre des Anciens Combattants et ministre associée de la Défense nationale), le projet de loi C-22, Loi concernant l'accès légal, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), Marie-France Lalonde (Orléans) presented the report of the Canadian Branch of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, 40th Session of the APF America Regional Assembly, Québec, Quebec, Canada, from September 9 to 11, 2025. — Sessional Paper No. 8565-451-52-12.

Pursuant to Standing Order 34(1), Marie-France Lalonde (Orléans) presented the report of the Canadian Branch of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, 8th Leadership Workshop for Parliamentarians Women of the APF, Paris, France, from November 3 to 7, 2025. — Sessional Paper No. 8565-451-52-13.

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, Marie-France Lalonde (Orléans) présente le rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, 40e Session de l'Assemblée régionale Amérique de l'APF, Québec, Québec (Canada), du 9 au 11 septembre 2025. — Document parlementaire nº 8565-451-52-12.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, Marie-France Lalonde (Orléans) présente le rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, 8e Atelier de leadership pour femmes parlementaires de l'APF, Paris (France), du 3 au 7 novembre 2025. — Document parlementaire nº 8565-451-52-13.

Presenting Reports from Committees

Marilyn Gladu (Sarnia—Lambton—Bkejwanong), from the Standing Committee on the Status of Women, presented the third report of the committee (Bill C-225, An Act to amend the Criminal Code, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-451-92.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 25, 26 and 28*) was tabled.

Présentation de rapports de comités

Marilyn Gladu (Sarnia—Lambton—Bkejwanong), du Comité permanent de la condition féminine, présente le troisième rapport du Comité (projet de loi C-225, Loi modifiant le Code criminel, avec des amendements). — Document parlementaire nº 8510-451-92.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 25, 26 et 28*) est déposé.

Kelly McCauley (Edmonton West), from the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented the fifth report of the committee, "Appointment of the Parliamentary Budget Officer". — Sessional Paper No. 8510-451-93.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 30*) was tabled.

Kelly McCauley (Edmonton-Ouest), du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présente le cinquième rapport du Comité, « Nomination du directeur parlementaire du budget ». — Document parlementaire nº 8510-451-93.

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion nº 30*) est déposé.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Marianne Dandurand (Compton—Stanstead), seconded by Robert Morrissey (Egmont), Bill C-268, An Act respecting the Spectrum Policy Framework for Canada, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de Marianne Dandurand (Compton—Stanstead), appuyée par Robert Morrissey (Egmont), le projet de loi C-268, Loi concernant le Cadre de la politique canadienne du spectre, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Greg McLean (Calgary Centre), seconded by Kelly McCauley (Edmonton West), Bill C-269, An Act to amend the Income Tax

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de Greg McLean (Calgary-Centre), appuyé par Kelly McCauley (Edmonton-Ouest), le projet de loi C-269, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour la

Act (heat recovery tax credit), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Sandra Cobena (Newmarket—Aurora), seconded by Larry Brock (Brantford—Brant South—Six Nations), Bill C-270, An Act to amend the Criminal Code (defence of person), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

First Reading of Senate Public Bills

Pursuant to Standing Order 69(2), on motion of Braedon Clark (Sackville—Bedford—Preston), seconded by the Honourable Kevin Lamoureux (Winnipeg North), Bill S-212, An Act respecting a national strategy for children and youth in Canada, was read the first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Order 69(2), on motion of the Honourable Maninder Sidhu (Minister of International Trade) for the Honourable Mélanie Joly (Minister of Industry and Minister responsible for Canada Economic Development for Quebec Regions), seconded by the Honourable Buckley Belanger (Secretary of State (Rural Development)), Bill S-3, An Act to amend the Weights and Measures Act, the Electricity and Gas Inspection Act, the Weights and Measures Regulations and the Electricity and Gas Inspection Regulations, was read the first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Dan Mazier (Riding Mountain), one concerning justice (No. 451-00645);

— by Rob Morrison (Columbia—Kootenay—Southern Rockies), one concerning health (No. 451-00646);

— by Blaine Calkins (Ponoka—Didsbury), one concerning civil and human rights (No. 451-00647);

— by Alexandre Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), one concerning information and privacy (No. 451-00648) and one concerning foreign affairs (No. 451-00649);

— by Arnold Viersen (Peace River—Westlock), one concerning civil and human rights (No. 451-00650);

— by Brad Redekopp (Saskatoon West), one concerning justice (No. 451-00651);

— by Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands), one concerning health (No. 451-00652);

— by Jacob Mantle (York—Durham), one concerning civil and human rights (No. 451-00653).

récupération de la chaleur), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de Sandra Cobena (Newmarket—Aurora), appuyée par Larry Brock (Brantford—Brant-Sud—Six Nations), le projet de loi C-270, Loi modifiant le Code criminel (défense de la personne), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat

Conformément à l'article 69(2) du Règlement, sur motion de Braedon Clark (Sackville—Bedford—Preston), appuyé par l'honorable Kevin Lamoureux (Winnipeg-Nord), le projet de loi S-212, Loi concernant une stratégie nationale pour les enfants et les jeunes au Canada, est lu une première fois et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément à l'article 69(2) du Règlement, sur motion de l'honorable Maninder Sidhu (ministre du Commerce international) au nom de l'honorable Mélanie Joly (ministre de l'Industrie et ministre responsable de Développement économique Canada pour les régions du Québec), appuyé par l'honorable Buckley Belanger (secrétaire d'État (Développement rural)), le projet de loi S-3, Loi modifiant la Loi sur les poids et mesures, la Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz, le Règlement sur les poids et mesures et le Règlement sur l'inspection de l'électricité et du gaz, est lu une première fois et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par Dan Mazier (Mont-Riding), une au sujet de la justice (n^{o} 451-00645);

— par Rob Morrison (Columbia—Kootenay—Southern Rockies), une au sujet de la santé (n^{o} 451-00646);

— par Blaine Calkins (Ponoka—Didsbury), une au sujet des droits de la personne (n^{o} 451-00647);

— par Alexandre Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), une au sujet de l'information et de la vie privée (n^{o} 451-00648) et une au sujet des affaires étrangères (n^{o} 451-00649);

— par Arnold Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet des droits de la personne (n^{o} 451-00650);

— par Brad Redekopp (Saskatoon-Ouest), une au sujet de la justice (n^{o} 451-00651);

— par Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de la santé (n^{o} 451-00652);

— par Jacob Mantle (York—Durham), une au sujet des droits de la personne (n^{o} 451-00653).

GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the consideration of the amendment made by the Senate to Bill C-4, An Act respecting certain affordability measures for Canadians and another measure.

The Honourable Maninder Sidhu (Minister of International Trade) for the Honourable François-Philippe Champagne (Minister of Finance and National Revenue), seconded by the Honourable Buckley Belanger (Secretary of State (Rural Development)), moved, — That a message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that, in relation to Bill C-4, An Act respecting certain affordability measures for Canadians and another measure, the House respectfully disagrees with the amendment made to the bill by the Senate because Parliament should be the body that decides the rules that govern communication by federal parties with Canadians, the amendment constitutes a substantive reversal of the principle of the proposed amendments to the Canada Elections Act in Part 4 of Bill C-4, the government intends to bring forward additional privacy provisions in legislative changes to the Canada Elections Act within this parliamentary session, and furthermore, there is a long tradition of the Senate deferring to the House of Commons on amendments to the Canada Elections Act, particularly those which have unanimous support of all recognized parties in the House and which govern the operations of candidates representing political parties seeking election to the House of Commons.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

The order was read for the consideration at report stage of Bill C-13, An Act to implement the Protocol on the Accession of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership, as reported by the Standing Committee on International Trade with an amendment.

The Honourable Maninder Sidhu (Minister of International Trade), seconded by the Honourable Buckley Belanger (Secretary of State (Rural Development)), moved, — That the bill, as amended, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the bill, as amended, was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), the Honourable Maninder Sidhu (Minister of International Trade), seconded by the Honourable Buckley Belanger (Secretary of State (Rural Development)), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude de l'amendement apporté par le Sénat au projet de loi C-4, Loi concernant certaines mesures d'abordabilité pour les Canadiens et une autre mesure.

L'honorable Maninder Sidhu (ministre du Commerce international), au nom de l'honorable François-Philippe Champagne (ministre des Finances et du Revenu national), appuyé par l'honorable Buckley Belanger (secrétaire d'État (Développement rural)), propose, — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-4, Loi concernant certaines mesures d'abordabilité pour les Canadiens et une autre mesure, la Chambre rejette respectueusement l'amendement apporté au projet de loi par le Sénat, car le Parlement devrait être l'organe qui décide des règles régissant la communication des partis fédéraux avec les Canadiens, l'amendement constitue un renversement substantiel du principe des modifications proposées à la Loi électorale du Canada dans la partie 4 du projet de loi C-4, le gouvernement a l'intention de présenter des dispositions supplémentaires en matière de protection de la vie privée dans le cadre de modifications législatives à la Loi électorale du Canada au cours de la session parlementaire, et il existe une longue tradition selon laquelle le Sénat s'en remet à la Chambre des communes pour les modifications à la Loi électorale du Canada, en particulier celles qui béneficient du soutien unanime de tous les partis reconnus à la Chambre et qui régissent les activités des candidats représentant les partis politiques qui se présentent aux élections à la Chambre des communes.

Il s'élève un débat.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-13, Loi portant mise en œuvre du Protocole d'adhésion du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord à l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste, dont le Comité permanent du commerce international a fait rapport avec un amendement.

L'honorable Maninder Sidhu (ministre du Commerce international), appuyé par l'honorable Buckley Belanger (secrétaire d'État (Développement rural)), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, l'honorable Maninder Sidhu (ministre du Commerce international), appuyé par l'honorable Buckley Belanger (secrétaire d'État (Développement rural)), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of the Honourable Maninder Sidhu (Minister of International Trade), seconded by the Honourable Buckley Belanger (Secretary of State (Rural Development)), — That Bill C-13, An Act to implement the Protocol on the Accession of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent the House of Commons to acquaint it that, in relation to Bill C-4, An Act respecting certain affordability measures for Canadians and another measure, the Senate does not insist on its amendment with which the House of Commons has disagreed.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of the Honourable Maninder Sidhu (Minister of International Trade), seconded by the Honourable Buckley Belanger (Secretary of State (Rural Development)), — That Bill C-13, An Act to implement the Protocol on the Accession of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:28 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of the Honourable Michelle Rempel Garner (Calgary Nose Hill), seconded by Brad Redekopp (Saskatoon West), — That Bill C-220, An Act to amend the Criminal Code (immigration status in sentencing), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The debate continued.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable Maninder Sidhu (ministre du Commerce international), appuyé par l'honorable Buckley Belanger (secrétaire d'État (Développement rural)), — Que le projet de loi C-13, Loi portant mise en œuvre du Protocole d'adhésion du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord à l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que, en ce qui concerne le projet de loi C-4, Loi concernant certaines mesures d'abordabilité pour les Canadiens et une autre mesure, le Sénat n'insiste pas sur son amendement auquel la Chambre des communes n'a pas acquiescé.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable Maninder Sidhu (ministre du Commerce international), appuyé par l'honorable Buckley Belanger (secrétaire d'État (Développement rural)), — Que le projet de loi C-13, Loi portant mise en œuvre du Protocole d'adhésion du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord à l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 28, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable Michelle Rempel Garner (Calgary Nose Hill), appuyée par Brad Redekopp (Saskatoon-Ouest), — Que le projet de loi C-220, Loi modifiant le Code criminel (détermination de la peine : statut d'immigration), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le débat se poursuit.

ROYAL ASSENT

A message was received informing the Commons that on March 12, 2026, at 4:36 p.m., Her Excellency the Governor General signified royal assent by written declaration to the following bill:

> Bill C-4, An Act respecting certain affordability measures for Canadians and another measure — Chapter No. 2.

SANCTION ROYALE

Un message est reçu avisant les Communes que le 12 mars 2026, à 16 h 36, Son Excellence la gouverneure générale a octroyé la sanction royale par déclaration écrite au projet de loi suivant :

> Projet de loi C-4, Loi concernant certaines mesures d'abordabilité pour les Canadiens et une autre mesure — Chapitre n^{o} 2.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The House resumed consideration of the motion of the Honourable Michelle Rempel Garner (Calgary Nose Hill), seconded by Brad Redekopp (Saskatoon West), — That Bill C-220, An Act to amend the Criminal Code (immigration status in sentencing), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, March 25, 2026, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable Michelle Rempel Garner (Calgary Nose Hill), appuyée par Brad Redekopp (Saskatoon-Ouest), — Que le projet de loi C-220, Loi modifiant le Code criminel (détermination de la peine : statut d'immigration), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 25 mars 2026, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid before the House as follows:

— by the Speaker — Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for February 12, 2026, pursuant to Standing Order 148(1). — Sessional Paper No. 8527-451-15.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier de la Chambre est déposé à la Chambre comme suit :

— par le Président — Comptes rendus des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes du 12 février 2026, conformément à l'article 148(1) du Règlement. — Document parlementaire n^{o} 8527-451-15.

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Rob Morrison (Columbia—Kootenay—Southern Rockies), one concerning civil and human rights (No. 451-00654), two concerning government services and administration (Nos. 451-00655 and 451-00656) and one concerning justice (No. 451-00657);

— by Glen Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner), one concerning justice (No. 451-00658).

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

— par Rob Morrison (Columbia—Kootenay—Southern Rockies), une au sujet des droits de la personne (n^{o} 451-00654), deux au sujet de l'administration et des services gouvernementaux (n^{os} 451-00655 et 451-00656) et une au sujet de la justice (n^{o} 451-00657);

— par Glen Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner), une au sujet de la justice (n^{o} 451-00658).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:22 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:50 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 22, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 50, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.